

CHAPITRE III. — *Entrée en vigueur*

Art. 11. Les dispositions des articles 1er à 9 prennent effet au 1er janvier 1972.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 juillet 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

A. VLERICK

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,

A. VRANCKX

HOOFDSTUK III. — *Inwerkingtreding*

Art. 11. De bepalingen van de artikelen 1 tot 9 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1972.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 3 juli 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,

16 JUILLET 1972. — Arrêté royal relatif à l'exécution des articles 117 et 120 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 117, § 2, et 120, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 64 du 30 novembre 1939 contenant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, modifiés par les articles 6 et 8 de la loi du 3 juillet 1972;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La réduction prévue à l'article 117, § 2, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, ainsi que l'exception établie à l'article 120, alinéa 3, 2°, du même Code, sont subordonnées à la condition :

1° que l'apport ait pour objet l'ensemble des biens qui sont affectés par la société apportante à une ou plusieurs divisions de son entreprise, constituant chacune, au point de vue technique, une unité d'exploitation indépendante;

2° que, déduction faite le cas échéant des sommes dues lors de l'apport, par la société apportante et qui se rapportent aux branches d'activité apportées, l'apport soit exclusivement rémunéré, soit par l'attribution d'actions ou parts représentatives de droits sociaux, soit par l'attribution d'actions ou parts représentatives de droits sociaux, accompagnée d'un versement en espèces ne dépassant pas le dixième de la valeur nominale des actions ou parts sociales attribuées.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, *Moniteur belge* du 1er décembre 1939.

Arrêté royal du 20 avril 1965, *Moniteur belge* du 24 avril 1965.

18 JULI 1972. — Koninklijk besluit betreffende de uitvoering der artikelen 117 en 120 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot,

Gelet op de artikelen 117, § 2, en 120, 3de lid, van het koninklijk besluit nr. 64 van 30 november 1939 houdende het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, gewijzigd bij de artikelen 6 en 8 van de wet van 3 juli 1972;

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De vermindering voorzien in artikel 117, § 2, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, alsook de uitzondering gevestigd in artikel 120, 3de lid, 2°, van hetzelfde Wetboek, zijn ondergeschikt aan de voorwaarden :

1° dat de inbreng het geheel omvat van de goederen die door de inbrengende vennootschap worden aangewend tot een of meer afdelingen van haar onderneming welke, uit technisch oogpunt, ieder een onafhankelijk uitbatingsgeheel vormen;

2° dat, eventueel na aftrek van de bij de inbreng door de inbrengende vennootschap verschuldigde sommen die betrekking hebben op de ingebracht bedrijfsstukken, de inbreng uitsluitend vergoed wordt hetzij door toekenning van aandelen of deelbewijzen die maatschappelijke rechten vertegenwoordigen, hetzij door toekenning van aandelen of deelbewijzen die maatschappelijke rechten vertegenwoordigen, samen met een storting in contanten die het tiende van de nominale waarde van de toegekende maatschappelijke aandelen of deelbewijzen niet overschrijft.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, *Belgisch Staatsblad* van 1 december 1939.

Koninklijk besluit van 20 april 1965, *Belgisch Staatsblad* van 24 april 1965.

N'est pas considérée comme une division de l'entreprise la gestion de participations et de valeurs de portefeuille. Les participations et les valeurs de portefeuille ne sont considérées comme appartenant à une branche d'activité que si elles sont normalement intégrées à l'exploitation de cette branche d'activité.

Art. 2. Sous réserve du droit de contrôle, la réalisation des conditions indiquées à l'article 1er doit être affirmée soit dans l'acte d'apport, soit dans une déclaration au pied de cet acte ou dans un écrit annexé, signés avant l'enregistrement par les parties ou, en leur nom, par le notaire instrumentant. A défaut de pareille affirmation, l'acte est enregistré moyennant paiement du droit calculé sans tenir compte de la réduction ou de l'exception, selon le cas, sauf restitution ultérieure.

Art. 3. L'arrêté royal du 20 avril 1965 relatif à l'exécution de l'article 117 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté prend effet au 1er janvier 1972.

Art. 5. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bonifacio (Corse), le 18 juillet 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

A. VLERICK

Wordt niet beschouwd als een afdeling van de onderneming het beheer van de participaties en de waarden in portefeuille. De participaties en waarden in portefeuille worden slechts beschouwd als behorende tot een bedrijfstak wanneer zij normaal in de exploitatie van deze tak van de bedrijvigheid zijn geïntegreerd.

Art. 2. Onverminderd het recht tot controle, moet de vervulling van de onder artikel 1 vermelde voorwaarden bevestigd worden, hetzij in de akte van inbreng, hetzij in een onderaan deze akte gestelde verklaring of bijgevoegd schrijven, die vóór de registratie door de partijen of, in hun naam, door de werkende notaris zal ondertekend worden. Bij gebrek aan deze bevestiging zal de akte geregistreerd worden mits betaling van het recht bepaald zonder rekening te houden met de vermindering of de uitzondering, naar gelang van het geval, behoudens latere terug-gave.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 20 april 1965 ter uitvoering van artikel 117 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1972.

Art. 5. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Bonifacio (Corsica), 18 juli 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

A. VLERICK

24 JUILLET 1972

Arrêté ministériel relatif aux contingents tarifaires

Le Ministre des Finances,

Vu l'article 5 de la loi du 30 avril 1958 concernant les douanes et les accises;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1960 relatif au tarif des droits d'entrée, confirmé par la loi du 13 février 1962 et modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 650/72 du Conseil des Communautés européennes du 30 mars 1972;

Vu le titre I, article 31 des dispositions préliminaires dudit tarif;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. § 1er. Des contingents tarifaires, à droits d'entrée nuls, sont ouverts pour les marchandises reprises au tableau annexé au présent arrêté, sous les conditions et dans les limites déterminées audit tableau.

§ 2. Les marchandises importées au bénéfice de ces contingents tarifaires ne peuvent être réexportées en dehors du territoire du Benelux, dans l'état où elles y ont été importées.

Art. 2. Le directeur général des douanes et accises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1972.

Bruxelles, le 24 juillet 1972.

A. VLERICK

24 JULI 1972

Ministerieel besluit betreffende de tariefcontingenten

De Minister van Financiën,

Gelet op artikel 5 van de wet van 30 april 1958 inzake douane en accijnzen;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1960, betreffende het tarief van invoerrechten, bekrachtigd door de wet van 13 februari 1962 en laatstelijk gewijzigd ingevolge de verordening (EEG) nr. 650/72 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 30 maart 1972;

Gelet op titel I, artikel 31 van de inleidende bepalingen bij dat tarief;

Gelet op artikel 2, lid 2, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Voor de goederen genoemd in bijgaande tabel worden tariefcontingenten met vrijstelling geopend, onder de voorwaarden en beperkingen welke in die tabel zijn gesteld.

§ 2. De goederen ingevoerd onder begunstiging van die tariefcontingenten mogen niet uit de Benelux worden uitgevoerd in de staat waarin zij waren ingevoerd.

Art. 2. De directeur-generaal der douane en accijnzen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1972.

Brussel, 24 juli 1972.